



Bedienungs-  
anleitung



**ACTIV  
ENERGY**

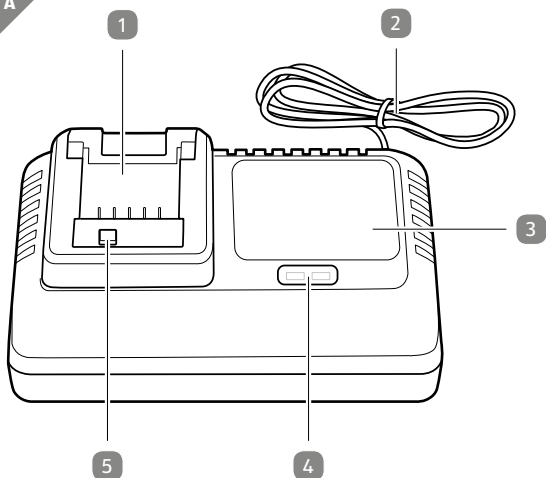
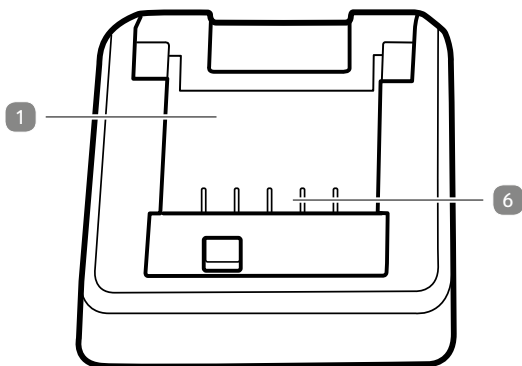
# UNIVERSALLADEGERÄT FÜR 20/40V AKKUS

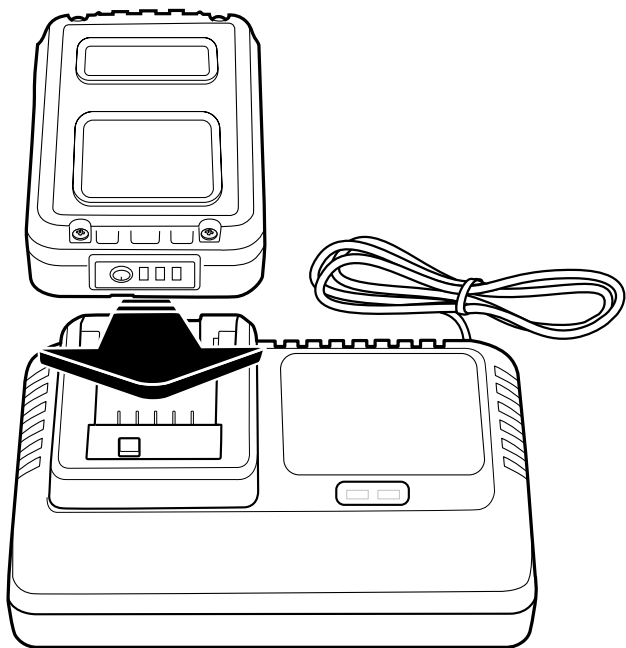


Originalbedienungsanleitung

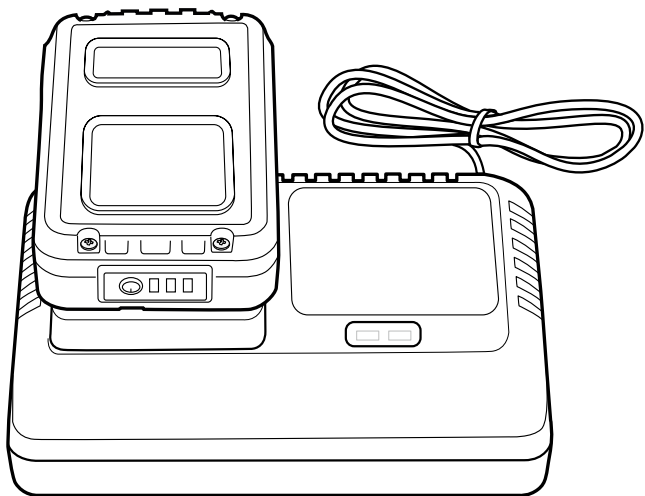
# Inhaltsverzeichnis

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Übersicht .....</b>                         | <b>3</b>  |
| <b>Verwendung .....</b>                        | <b>4</b>  |
| <b>Lieferumfang/Geräteteile .....</b>          | <b>6</b>  |
| <b>Allgemeines .....</b>                       | <b>7</b>  |
| Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren..... | 7         |
| Zeichenerklärung.....                          | 7         |
| <b>Sicherheit .....</b>                        | <b>9</b>  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....               | 9         |
| Sicherheitshinweise.....                       | 9         |
| <b>Erstinbetriebnahme .....</b>                | <b>16</b> |
| Ladegerät und Lieferumfang prüfen .....        | 16        |
| Akku laden .....                               | 16        |
| <b>Reinigung und Pflege.....</b>               | <b>18</b> |
| <b>Aufbewahrung.....</b>                       | <b>20</b> |
| <b>Fehlersuche .....</b>                       | <b>20</b> |
| <b>Technische Daten .....</b>                  | <b>20</b> |
| <b>Entsorgung.....</b>                         | <b>21</b> |
| Verpackung entsorgen .....                     | 21        |
| Ladegerät entsorgen.....                       | 21        |

**A****B**



D



# Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Akkuaufnahme
- 2 Netzkabel
- 3 Akku-Ladegerät
- 4 Betriebsanzeige
- 5 Anschlag
- 6 Kontakte

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Ladegerät 4,0 A (im Folgenden nur „Ladegerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Ladegerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen und zu Schäden am Ladegerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Ladegerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Ladegerät oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

## HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.



Das Ladegerät entspricht der Schutzklasse II.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenräumen betrieben werden.



Das TÜV-Siegel bestätigt, dass das Ladegerät bei bestimmungsgemäßigem Gebrauch sicher ist. Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

### T3.15A



Gerätesicherung (träge)



Gleichspannung.



Wichtig! Lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Ladegerät.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von Activ Energy® Akkus (siehe technische Daten) konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Ladegerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### Sicherheitshinweise



### Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Ladegerät nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Ladegerät bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

- 
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Ladegerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
  - Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
  - Tauchen Sie weder das Ladegerät noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
  - Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
  - Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
  - Halten Sie das Ladegerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
  - Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
-

- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in Innenräumen. Betreiben Sie das Ladegerät nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie das Ladegerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Ladegerät hineinstecken.
- Wenn Sie das Ladegerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Ladegerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.



**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieses Ladegerät kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ladegeräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Ladegerät und der Anschlussleitung fern.

- Lassen Sie das Ladegerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und erstickten.

## **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Ladegerät kann zu Beschädigungen des Ladegeräts führen.

- Stellen Sie das Ladegerät auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf. Stellen Sie das Ladegerät nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie das Ladegerät nicht direkt an eine Wand oder unter Hängeschränke o. Ä. stellen. Durch den austretenden Dampf können Möbelstücke beschädigt werden.

- 
- Stellen Sie das Ladegerät nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten).
  - Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
  - Setzen Sie das Ladegerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
  - Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Ladegerät.
  - Tauchen Sie das Ladegerät zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Ladegerät kann sonst beschädigt werden.
  - Geben Sie das Ladegerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
  - Verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Ladegeräts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

# Erstinbetriebnahme

## Ladegerät und Lieferumfang prüfen

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Ladegerät schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Ladegerät aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
3. Prüfen Sie, ob das Ladegerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Ladegerät nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

## Akku laden

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Akku unsachgemäß laden, können der Akku und das Ladegerät beschädigt werden.

- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C. Die optimale Temperatur, um den Akku aufzuladen, liegt bei ca. 23 °C.
- Laden Sie den Akku, wenn die Kapazitätsanzeige eine schwache Akkuleistung anzeigt.



- Das Ladegerät erkennt automatisch den angeschlossenen Akkutyp 20 V- oder 20 V (×2)-Akku.
- Beachten Sie die Ladetemperatur (siehe Kapitel „Technische Daten“).

1. Schieben Sie den Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) bis zum Anschlag **5** in die Akkuaufnahme **1** des Ladegeräts **3** (siehe **Abb. C** und **D**).

Beachten Sie beim Einschieben, dass die Kontakte **6** am Ladegerät in die vorgesehenen Kontakttrillen am Akku laufen und dass die seitlichen Führungen am Akku in die vorgesehenen Nuten am Ladegerät greifen (siehe **Abb. B**).

2. Schließen Sie das Ladegerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.

Die Betriebsanzeige **4** des Ladegeräts signalisiert Ihnen den aktuellen Zustand des Akkus und des Ladegeräts (siehe Kapitel „Betriebsanzeigen am Ladegerät“).

3. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, wenn der Akku vollständig geladen ist.
4. Schieben Sie den Akku zum Netzkabel **2** hin vom Ladegerät ab.

Ist ein Fehler während des Ladevorgangs aufgetreten, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung.

### **Betriebsanzeigen am Ladegerät**

- LED leuchtet grün: Betriebsspannung liegt an/  
Ladevorgang beendet
- LED blinkt grün: Ladevorgang
- LED blinkt rot: Ladefehler
- LED leuchtet rot: Temperaturwarnung

## **Reinigung und Pflege**



### **Verbrennungsgefahr!**

Das Ladegerät wird während des Betriebs heiß.

- Lassen Sie das Ladegerät vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.

### **HINWEIS!**

### **Kurzschlussgefahr!**

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Ladegerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

## **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Ladegerät kann zu Beschädigungen des Ladegeräts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie das Ladegerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
  1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
  2. Lassen Sie das Ladegerät **3** vollständig abkühlen.
  3. Wischen Sie das Ladegerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

## Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Ladegerät **3** stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Ladegerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Ladegerät für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

## Fehlersuche

| <b>Fehlerbild</b> | <b>Mögliche Ursache</b>                                                      | <b>Abhilfemaßnahmen</b>                                      |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| LED blinkt rot    | Das Ladegerät ist defekt.                                                    | Wenden Sie sich für eine Reparatur an eine Fachwerkstatt.    |
|                   | Der Akku ist defekt.                                                         | Verwenden Sie den Akku nicht, ersetzen Sie den Akku.         |
| LED leuchtet rot  | Sie versuchen, den Akku außerhalb des erlaubten Temperaturbereichs zu laden. | Beachten Sie die Temperaturgrenzen während des Ladevorgangs. |

## Technische Daten

|                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| Artikelnummer:        | 808728                  |
| Modell:               | XYZ563                  |
| Nenneingangsleistung: | 220–240 V~/ 50 Hz/ 96 W |
| Nennausgangsleistung: | 21 V === / 4,0 A        |

Geeignet für Activ Energy®

|                          |                                                                  |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Akkus vom Typ:           | 20 V===/ 36 Wh/ Li-Ion Akku<br>20 V== (x2)/ 90 Wh/ Li-Ion Akku   |
| Ladezeit:                | 20 V===/ 36 Wh = ca. 45 min.<br>20 V== (x2)/ 90 Wh = ca. 95 min. |
| Ladetemperatur:          | 4 bis 40 °C                                                      |
| Gewicht:                 | 524 g                                                            |
| Abmessungen (B × T × H): | 17,2 × 11,4 × 7,6 cm                                             |

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.  
Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier,  
Folien in die Wertstoffsammlung.

### Ladegerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

#### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Sollte das Ladegerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



**IMPORTIERT DURCH /  
VERTRIEBEN DURCH:**  
VARO - VIC. VAN ROMPUY NV  
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9  
2500 LIER, BELGIUM

**SERVICECENTER / KUNDENDIENST**

808728



DE 00800-09348567

AT +800 3 292 92 92

CH +800 3 292 92 92



info@zeitlos-vertrieb.de

Service.at@varo.com

Service.ch@varo.com

MODELL:  
XYZ563

2021

**3**  
**JAHRE**  
**GARANTIE**